Arbeitssicherheit / Gesundheitsschutz
Team Akustik

Suva
Rösslimattstrasse 39
Postfach
6002 Luzern

Telefon 041 419 61 34
Telefax 041 419 58 28
akustik@suva.ch
www.suva.ch

Tabella di livelli sonori
Costruzioni metalliche (compresa la fabbricazione di tubi)

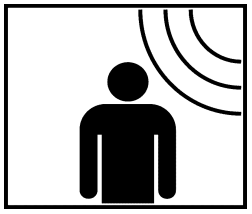
Carichi fonici caratteristici associati a professioni e funzioni

Tableau de niveaux sonores
Construction métallique (fabrication de tubes incluse)

Expositions au bruit caractéristiques pour des professions et des fonctions

Schallpegeltabelle
Stahl- und Metallbau (inklusive Rohrfabrikation)

Typische Lärmbelastungen für Berufe und Funktionen



Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionelle	Berufliche Funktion	L_{EX}	M	Aud	n	LQC	BC
Industria metallurgia	***Industrie métallurgique***	***Metallindustrie***					1000	
Reparto tranciatura	**Atelier de découpage**	**Zuschneiderei**					1801	
Tagliatore (acciaio)	Coupeur (acier)	Zuschneider (Stahl)	**83**	**-**	**-**		1352.4	99990022
Tagliatore (alluminio)	Coupeur (aluminium)	Zuschneider (Aluminium)	**95**	**2**	**A**		1352.6	99990022
Addetto al taglio al cannello	Découpeur au chalumeau	Ausbrenner	**86**	**2**	**A**		1093.11	25301006
Taglio al plasma	Coupage au jet de plasma	Plasmaschneiden	**95**	**2**	**A**		1094.9	99990022
Fucina	**Forge**	**Schmiede**					1809	
Fabbro-ferraio	Forgeron	Schmied	**95**	**2**	**A**		1814.9	25305004
Maniscalco	Maréchal-ferrant	Hufschmied	**95**	**2**	**A**		1341	25305072
Reparto piegatura	**Atelier de pliage**	**Abkanterei**					1353	
Smussatore	Chanfreineur	Abkanter	**83**	**-**	**-**		1087.8	25304025
Reparto punzonatura	**Atelier d'estampage**	**Stanzerei**					1083	
Regolatore	Régleur	Einrichter	**86**	**2**	**A**		1085.3	25209033
Punzonatore (presse accentriche)	Estampeur (presses à excentriques)	Stanzer (Exzenterpressen)	**90**	**2**	**A**		1085.1	25209003
Punzonatore (presse idrauliche)	Estampeur (presses hydrauliques)	Stanzer (hydraulische Pressen)	**86**	**2**	**A**		1085.8	25209003
Lavorazione meccanica	**Usinage mécanique**	**Mechanische Bearbeitung**					2008	
Meccanico di macchine	Mécanicien de machines	Maschinenmechaniker	**80**	**-**	**-**		2535.9	25403028
Reparto da fabbro	**Atelier de serrurerie**	**Schlosserei**					1215	
Fabbro	Serrurier	Schlosser	**95**	**2**	**A**		1431.9	25308047
Reparto saldatura	**Atelier de soudage**	**Schweisserei**					1220	
Saldatore a punti	Soudeur par points	Punktschweisser	**83**	**1**	**-**		1111.9	25301045
Saldatore a saldatrici robot	Soudeur à robot de soudage	Schweisser an Schweissroboter	**80**	**-**	**-**		1109.9	25301015

Funzione professionale	Fonction professionelle	Berufliche Funktion	L_{EX}	M	Aud	n	LQC	BC
Saldatore a saldatrici automatiche	Soudeur à soudeuses automatiques	Schweisser an Schweissautomaten	**86**	**2**	**A**		1109.8	25301015
Saldatore a gas inerte (MIG/MAG)	Soudeur gaz inerte (MIG/MAG)	Schweisser Schutzgas (MIG/MAG)	**95**	**2**	**A**		1107.9	25301015
Saldatore (TIG)	Soudeur (TIG)	Schweisser (TIG)	**80**	**-**	**-**		1106.8	25301015
Saldatore (più di 10% MIG/MAG e TIG)	Soudeur (plus de 10% MIG/MAG et TIG)	Schweisser (mehr als 10% MIG/MAG und TIG)	**86**	**2**	**A**		1106.7	25301015
Reparto da lattoniere	**Atelier de ferblanterie**	**Spenglerei**					1225	
Lattoniere	Ferblantier	Spengler	**86**	**2**	**A**		1251.9	23206002
Costruzione di apparecchi	**Construction d'appareils**	**Apparatebau**					1349	
Costruttore d'impianti e apparecchi (saldatura/smerigliatura/raddrizzatura), meno di 4 ore/settimana	Constructeur d'appareils industriels (soudage/meulage/dressage), moins de 4 heures/semaine	Anlage- und Apparatebauer (Schweissen/Schleifen/Richten), weniger als 4 Stunden/Woche	**83**	**1**	**-**		1351.8	25303009
Costruttore d'impianti e apparecchi (saldatura/smerigliatura/raddrizzatura), per oltre 4 ore/settimana	Constructeur d'appareils industriels (soudage/meulage/dressage), plus de 4 heures/semaine	Anlage- und Apparatebauer (Schweissen/Schleifen/Richten), mehr als 4 Stunden/Woche	**86**	**2**	**A**		1351.9	25303009
Costruzione in acciaio	**Construction en acier**	**Stahlbau**					1354	
Fabbro	Serrurier	Schlosser	**95**	**2**	**A**		1355.9	25307002
Saldatore	Soudeur	Schweisser	**95**	**2**	**A**		1360.8	25301015
Costruzione metalliche	**Construction métallique**	**Metallbau**					1375	
Metalcostruttore	Constructeur métallique	Metallbauer	**90**	**2**	**A**		1376	25306025
Caldareria	**Chaudronnerie**	**Kesselschmiede**					1350.1	
Fabbro	Serrurier	Schlosser	**95**	**2**	**A**		1355.9	25307002
Saldatore	Soudeur	Schweisser	**95**	**2**	**A**		1360.8	25301015
Reparto rifinitura	**Atelier de meulage**	**Schleiferei**					1043	
Rettificatore	Meuleur	Schleifer	**90**	**2**	**A**		1052.9	25203020
Montaggio	**Montage**	**Montage**					1369	
Montatore fabbrica apparecchi (inossidabile incl.)	Monteur de construction d'appareils (inoxydable incl.)	Monteur Apparatebau (inkl. rostfrei)	**83**	**1**	**-**		1352.7	25405005
Montatore fabbrica apparecchi e costruzione in acciaio (50%)	Monteur de construction d'appareils et en construction en acier (50%)	Monteur Apparate- und Stahlbau (50%)	**86**	**2**	**A**		1352.8	25405005
Montatore costruzione in acciaio	Monteur en construction en acier	Monteur Stahlbau	**90**	**2**	**A**		1370.2	25405005
Locale di montaggio separato	Local de montage séparé	Separater Montageraum	**83**	**-**	**-**		1370.9	25405005
Lavori in cantiere (saldatura/smerigliatura/raddrizzatura), per oltre 4 ore/settimana	Travaux sur les chantiers (soudage/meulage/dressage), plus de 4 heures/semaine	Arbeiten auf Baustellen (Schweissen/Schleifen/Richten), mehr als 4 Std./Woche	**86**	**2**	**A**		1370.8	25405005
Montatore delle linee di contatto	Monteur de lignes de contact	Fahrleitungsmonteur	**83**	**1**	**-**		8105.7	25504004

Funzione professionale	Fonction professionelle	Berufliche Funktion	L_{EX}	M	Aud	n	LQC	BC
Montatore di linee di contatto in galleria (per oltre 20 ore/settimana)	Monteur en caténaires en tunnel (plus de 20 heures/semaine)	Fahrleitungsmonteur im Tunnel (mehr als 20 Std./Woche)	**86**	**2**	**A**		8105.8	25504004
Montaggio di avvolgibili	Montage de roulants et de stores	Rollladen- und Storenmontage	**75**	**-**	**-**		1407	23212029
Installazione di impianti sprinkler, più di 4 ore/sett. trapano a percussione	Installation de systèmes d'arrosage, plus de 4 h/sem. perceuses à percussion	Montage von Sprinkleranlagen, mehr als 4 Std./Woche Schlagbohrmaschine	**86**	**2**	**A**		1245.8	25405005
Costruttore di condotte, 2 tagli a settimana con la troncatrice	Constructeur de tuyauterie, 2 coupes par semaine avec la tronçonneuse à disque	Rohrleitungsbauer, 2 Schnitte pro Woche mit dem Trennjäger	**86**	**2**	**A**		1019.5	99990023
Segnaletica stradale (con fresa per demarcazione e macchina di marcatura)	Marqueurs de route (avec fraise de démarcation et machine de marquage)	Strassenmarkierer (mit Demarkierungsfräse und Markierungsmaschine)	**86**	**2**	**A**		8714.9	23104010
Fabbricazione tubi	***Fabrication des tubes***	***Rohrfabrikation***					2032	
Preparazione dei nastri	**Préparation des bandes**	**Bandvorbereitung**					2026	
Laminatore di lamiere	Lamineur de tôle	Blechwalzer	**95**	**2**	**A**		2028.9	25201034
Tagliatore	Coupeur	Zuschneider	**95**	**2**	**A**		1097.9	99990022
Decapatore	Décapeur	Beizer	**83**	**-**	**-**		2029.9	26201001
Fabbricazione tubi	**Fabrication des tubes**	**Rohrfabrikation**					2032	
Macchinista (saldatrici per tubi)	Machiniste (machines à souder les tubes)	Maschinist Rohrschweissmaschinen	**90**	**2**	**A**		2034.9	29505008
Reparto trafilatura tubi	**Atelier d'étirage des tubes**	**Rohrzieherei**					1967.1	
Appuntatura	Appointer	Anspitzen	**95**	**2**	**A**		1970.9	46105067
Trafilatore di barre	Etireur de barres	Stangenzieher	**90**	**2**	**A**		1972.9	25201016
Reparto rifinitura	**Atelier de finissage**	**Fertigmacherei**					2038.1	
Raddrizzatura a mano	Redressement à la main	Handrichten	**90**	**2**	**A**		2039.9	46101012
Raddrizzatura meccanica	Redressement mécanique	Maschinenrichten	**95**	**2**	**A**		2042.9	29505008
Depezzatura	Mettre à longueur	Ablängen	**95**	**2**	**A**		2044.8	99990022
Lavorazione delle estremità	Usinage des extrémités	Endenbearbeitung	**95**	**2**	**A**		2044.9	99990022
Sezionatura a pressione	Séparer en pressant	Abpressen	**90**	**2**	**A**		2040.9	99990023
Movimentazione tubi	Transbordement de tubes	Rohrumschlag	**90**	**2**	**A**		2048.9	46102002
Fabbricazione raccordi a gomito	**Fabrication des coudes**	**Rohrbogenfabrikation**					1939	
Piegatura tubi a freddo	Cintrage de tubes, à froid	Rohrbiegen kalt	**83**	**-**	**-**		1941.9	25308017
Pressatura a caldo	Presses à chaud	Pressen mit Brennern	**95**	**2**	**A**		1942.9	25308017
Imbutitura profonda	Emboutissage profond	Tiefziehen	**86**	**2**	**A**		1088.9	25308017
Taglio al plasma	Coupage au jet de plasma	Plasmaschneiden	**95**	**2**	**A**		1094.9	99990022
Tagliatore	Coupeur	Zuschneider	**90**	**2**	**A**		1016.9	99990022

Funzione professionale	Fonction professionelle	Berufliche Funktion	L_{EX}	M	Aud	n	LQC	BC
Saldatore	Soudeur	Schweisser	**83**	**-**	**-**		1105.9	25301015
Martellatura e raddrizzatura tubi	Marteler et redresser les coudes	Rohrbogen klopfen und richten	**100**	**2**	**A**		1943.9	25308017
Decapatore	Décapeur	Beizer	**83**	**-**	**-**		2029.9	26201001
Riciclaggio	**Recyclage**	**Abfallverwertung**					2050	
Tagliatore (cesoie a bilico)	Coupeur (cisailles oscillantes)	Zuschneider (Wippscheren)	**95**	**2**	**A**		1019.9	99990022
Reparto verniciatura	**Atelier de peinture**	**Malerei**					1180	
Sabbiatore a getto con casco ad immissione d'aria fresca	Sableur au jet avec cagoule à insufflation d'air frais	Sandstrahler mit Führungsrohr und Frischlufthelm	**90**	**2**	**A**		1147.9	25104015
Pittore	Peintre	Maler	**80**	**-**	**-**		1182.9	23204045
Spedizione	**Expédition**	**Spedition**					9141	
Imballatore con pistola chiodatrice	Emballeur avec pistolet de clouage	Packer mit Nagelpistole	**86**	**2**	**A**		9144.8	46102002
Magazziniere	Magasinier	Magaziner	**75**	**-**	**-**		9100.9	46103020
Magazziniere	Magasinier	Lagerist	**75**	**-**	**-**		9120.9	46103002
Speditore	Expéditeur	Speditionsmitarbeiter	**80**	**-**	**-**		9140.9	46103002
Trasporto	**Transport**	**Transport**					8000.5	
Carrellista	Conducteur de chariots élévateurs	Staplerfahrer	**83**	**-**	**-**		8051.9	34501013
Camionista	Chauffeur de camion	Lastwagenfahrer	**75**	**-**	**-**		8201.5	34202001
Manutenzione	**Entretien**	**Unterhalt**					9657	
Meccanico di manutenzione	Mécanicien de maintenance	Unterhaltsmechaniker	**80**	**1**	**-**		9034.9	25404113
Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	**86**	**2**	**A**		9034.8	25404113
Elettricista di fabbrica	Electricien d'entreprise	Betriebselektriker	**83**	**1**	**-**		9062.2	23210027
Falegname con macchine per la lavorazione de legno meno di 10 ore/settimana	Menuisier avec machines à travailler le bois moins de 10 heures/semaine	Schreiner mit Maschinenarbeiten unter 10 Stunden/Woche	**83**	**1**	**-**		9045.6	26105044
Falegname con macchine per la lavorazione de legno per oltre 10 ore/settimana	Menuisier avec machines à travailler le bois plus de 10 heures/semaine	Schreiner mit Maschinenarbeiten über 10 Stunden/Woche	**86**	**2**	**A**		9045.5	26105044
Fabbro di manutenzione	Serrurier de maintenance	Unterhaltsschlosser	**86**	**2**	**A**		9024.5	25306032

Arbeitssicherheit / Gesundheitsschutz
Team Akustik

Suva
Rösslimattstrasse 39
Postfach
6002 Luzern

Telefon 041 419 61 34
Telefax 041 419 58 28
akustik@suva.ch
www.suva.ch

suva

Tabella di livelli sonori
Costruzioni metalliche
(compresa la fabbricazione di tubi)

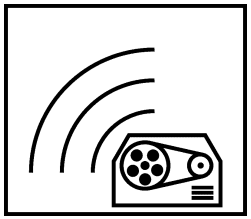
Carichi fonici caratteristici associati a fonti di rumore, zone e attività

Tableau de niveaux sonores
Construction métallique
(fabrication de tubes incluse)

Expositions au bruit caractéristiques par sources de bruit, zones et activités

Schallpegeltabelle
Stahl- und Metallbau
(inklusive Rohrfabrikation)

Typische Lärmbelastungen für Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	L_{eq}dB(A) GP	L_{eq}dB(A) AP	LQC	BC
Industria metallurgia	***Industrie métallurgique***	***Metallindustrie***			1000	
Deposito materiale	**Dépôt de matériaux**	**Materiallager**	**75**		9120.1	46103002
Reparto tranciatura	**Atelier de découpage**	**Zuschneiderei**	**83**		1352	
Seghe circolare per l'acciaio	Scies circulaires à métaux pour l'acier	Metallkreissägen für Stahl		**83**	1016.3	99990022
Seghe circolare per metallo leggero	Scies circulaires à métaux pour le métal léger	Metallkreissägen für Leichtmetall		**95**	1016.4	99990022
Seghe ad arco (alternative)	Scies à archet à métaux	Bügelsägen		**80**	1012	99990022
Troncatrici	Tronçonneuses à disque	Trennschleifmaschinen		**100**	1020	99990022
Potente troncatrice per tubi (manuale); separatore	Découpeuse à disque pour tuyaux (manuel); séparateur	Trennschleifer für Rohre (von Hand); Trennjäger		**116**	1018.1	99990022
Cesoie a ghigliottina fino a 3 mm	Cisailles à guillotine jusqu'à 3 mm	Tafelscheren bis 3 mm		**83**	1097.41	99990022
Cesoie a ghigliottina 3 - 8 mm	Cisailles à guillotine 3 - 8 mm	Tafelscheren 3 - 8 mm		**86**	1097.6	99990022
Cesoie a ghigliottina > 8 mm	Cisailles à guillotine > 8 mm	Tafelscheren > 8 mm		**90**	1097.5	99990022
Posti d'ossitaglio	Postes d'oxycoupage	Brennschneidanlagen		**90**	1093.1	99990022
Fucina	**Forge**	**Schmiede**	**90**		1810.01	
Fucinatura a mano	Forgeage à la main	Schmieden von Hand		**95**	1814	25305004
Magli di fucina	Marteaux-pilons	Schmiedehämmer		**100**	1815.11	25305004
Presse idrauliche	Presses hydrauliques	Hydraulische Pressen		**83**	1085.4	25209003
Presse per forgiare	Presses à forger	Schmiedepressen		**95**	1816	25305004
Reparto piegatura, punzonatura	**Atelier de pliage, d'estampage**	**Abkanterei, Stanzerei**	**86**		1353.01	
Presse piegatrici	Presses à plier	Abkantpressen		**83**	1088.01	25304025
Presse eccentriche , presse	Presses à excentriques, presses	Exzenterpressen, Pressen		**90**	1085.11	25209003
Lavorazione meccanica	**Usinage mécanique**	**Mechanische Bearbeitung**	**80**		1170	25401015

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP	LegdB(A) AP	LQC	BC
Torni, fresatrici, trapani, piallatrici	Tours, fraiseuses, perceuses, raboteuses	Dreh-, Fräs-, Bohr-, Hobelmaschinen		**80**	1170.1	25204001
Sbozzatura di grandi pezzi	Dégrossissage des grosses pièces	Grossstücke schruppen		**90**	1042	25204001
Torni automatici a comando numerico	Tours automatiques à commande numérique	Drehautomaten CNC-gesteuert		**80**	1040.3	25204001
Fresatrici a comando numerico	Fraiseuses automatiques	Fräsautomaten NC-gesteuert		**83**	1032.01	25204001
Reparto da fabbro ferraio	**Atelier de serrurerie**	**Schlosserei**	**90**		1430	
Rettificare, smerigliare, sbavare, forgiare	Redressage, meulage, ébarbage, forgeage	Richten, Schmirgeln, Verputzen, Schmieden		**95**	1431.11	25308047
Reparto saldatura	**Atelier de soudage**	**Schweisserei**	**80**		1105	
Puntatrici	Machines à souder par points	Punktschweissmaschinen		**83**	1111	25301045
Saldatrici automatiche	Soudeuses automatiques	Schweissautomaten		**90**	1109	25301015
Posti di saldatura senza attrezzi pneumatici	Postes de soudage sans outils à main pneumatiques	Schweisserplätze ohne pneumatische Handwerkzeuge		**86**	1105.1	25301015
Posti di saldatura con attrezzi pneum. o elettrici	Postes de soudage avec outils à main pneum. ou électriques	Schweisserplätze mit pneum. oder elektr. Handwerkzeugen		**95**	1106	25301015
Saldatrici robot (gas inerte)	Robot de soudage (gaz inerte)	Schweissroboter (Schutzgas)		**80**	1109.1	25301015
Saldatrici a rullo	Machines à souder par roulette	Rollschweissmaschinen		**80**	1110.1	25301015
Reparto da lattoniere	**Atelier de ferblanterie**	**Spenglerei**	**83**		1250.1	
Raddrizzatura, smerigliatura, sbavatura	Dressage, meulage, ébarbage	Richten, Schmirgeln, Verputzen		**90**	1251.5	23206002
Posti di saldatura senza attrezzi pneumatici	Postes de soudage sans outils à main pneumatiques	Schweisserplätze ohne pneumatische Handwerkzeuge		**86**	1105.1	23206002
Costruzione di apparecchi inossidabile	**Construction d'appareils inoxydable**	**Apparatebau rostfrei**	**90**		1350	
Posti di saldatura con attrezzi pneum. o elettrici	Postes de soudage avec outils à main pneum. ou électriques	Schweisserplätze mit pneum. oder elektr. Handwerkzeugen		**95**	1106.3	25301015
Costruzione in acciaio, reparto fabbro per costruzioni	**Construction en acier, serrurerie de construction**	**Stahlbau, Konstruktionsschlosserei**	**90**		1354.1	
Raddrizzatura, martellatura, smerigliatura, sbavatura	Dressage, martelage, meulage, ébarbage	Richten, Hämmern, Schmirgeln, Verputzen		**100**	1355.5	25307002
Posti di saldatura con attrezzi pneum. o elettrici	Postes de soudage avec outils à main pneum. ou électriques	Schweisserplätze mit pneum. oder elektr. Handwerkzeugen		**95**	1106	25301015
Caldareria	**Chaudronnerie**	**Kesselschmiede**	**95**		1350.2	
Raddrizzatura, martellatura, smerigliatura, sbavatura	Dressage, martelage, meulage, ébarbage	Richten, Hämmern, Schmirgeln, Verputzen		**105**	1355.6	25303009
Posti di saldatura con attrezzi pneum. o elettrici	Postes de soudage avec outils à main pneum. ou électriques	Schweisserplätze mit pneum. oder elektr. Handwerkzeugen		**95**	1106	25301015
Presse per fondi	Presses à fonds	Bodenpressen		**95**	1072	25303009
Reparto rifinitura	**Atelier de meulage**	**Schleiferei**	**80**		1044	

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP	LegdB(A) AP	LQC	BC
Molatrici a nastro	Ponceuses à ruban	Bandschleifmaschinen		**90**	1052	25203020
Levigatrici	Polisseuses	Poliermaschinen		**86**	1140.01	25203035
Troncatrici e molatrici angolari (piccolo)	Tronçonneuses à disque, meuleuses d'angle (petit)	Trenn- und Winkelschleifmaschinen (klein)		**95**	1020.7	25203048
Montaggio	**Montage**	**Montage**	**83**		1370	
Rettificare, smerigliare, sbavare	Redressage, meulage, ébarbage	Richten, Schmirgeln, Verputzen		**95**	1371.01	25405005
Controllo	Contrôle	Kontrolle		**83**	1370.1	46101012
Fabbricazione tubi	***Fabrication des tubes***	***Rohrfabrikation***			2032	
Preparazione dei nastri	**Préparation des bandes**	**Bandvorbereitung**	**90**		2027	
Macchine per la lavorazione nastri	Machines à préparer les bandes	Bandbearbeitungsmaschinen		**95**	2028	25201034
Cesoie per bandelle	Cisailles pour feuillards	Bandspaltmaschinen		**90**	1988.5	25201034
Reparto decapaggio	Atelier de décapage	Beizerei		**83**	2029	26201001
Fabbricazione tubi	**Fabrication des tubes**	**Rohrfabrikation**	**90**		2033	
Saldatrici per tubi	Machines à souder les tubes	Rohrschweissmaschinen	**90**		2034	
Posto di comando	Poste de commande	Steuerort		**90**	2034.1	29505008
Posto di scarico	Point de déchargement	Abwurfstelle		**95**	2034.5	46105067
Reparto trafilatura tubi	**Atelier d'étirage des tubes**	**Rohrzieherei**	**90**		1967.2	
Appuntatrici	Machines à appointer	Anspitzmaschinen		**95**	1970	25201016
Banchi di trafilatura	Bancs à étirer	Ziehbänke		**90**	1972.3	25201016
Reparto rifinitura	**Atelier de finissage**	**Fertigmacherei**			2038.2	
Raddrizzatura a mano	Redressement à la main	Handrichten		**90**	2039	46101012
Raddrizzatrici	Machines à redresser	Richtmaschinen		**100**	2042	29505008
Seghe per metallo	Scies circulaires à métaux	Metallkreissägen		**90**	1016	99990022
Troncatrici automatici	Scies circulaires automatiques	Ablängautomaten		**95**	2044	99990022
Lavorazione estremità	Usinage des bouts	Endenbearbeitung		**95**	2044.1	99990022
Dispositivi idraulici o pneumatici per la prova di pressione	Machines d'épreuve hydrauliques ou pneumatiques	Abpressvorrichtungen, hydraulisch oder pneumatisch		**90**	2040	25404065
Imballaggio tubi	Emballage des tubes	Rohrbündeln		**95**	2048	46102002
Deposito	Hangar de stockage	Lagerhalle		**80**	9119	46103002
Reparto lavorazione tubi	Atelier de tuyauterie	Rohrschlosserei		**90**	2047	25308017
Riciclaggio	**Recyclage**	**Abfallverwertung**			2050	
Troncatrici a caldo	Tronçonneuses à chaud	Warmtrennmaschinen		**100**	1019.1	99990022

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP	LegdB(A) AP	LQC	BC
Cesoie a bilico	Cisailles oscillantes	Wippscheren		**100**	1097.2	99990022
Fabbricazione raccordi a gomito	**Fabrication des coudes**	**Rohrbogenfabrikation**	**83**		1940	
Seghe per metallo	Scies circulaires à métaux	Metallkreissägen		**90**	1016	99990022
Piegatrici a freddo	Machines à couder les tubes	Kalt-Rohrbiegemaschinen		**83**	1941	25308017
Presse a caldo	Presses à chaud	Warmpressen			1942	
Presse con canelli	Presses à brûleurs	Pressen mit Brennern		**95**	1942.1	25308017
Procedimento a ciclo continuo	Procédé continu	Durchlaufverfahren		**90**	1942.2	25308017
Imbutitrici	Presses à emboutir	Tiefziehpressen		**86**	1088.1	25308017
Sgretolatrici	Machines à gruger	Nager (Nibbeln)		**95**	1095.1	25308017
Taglierine plasma	Découpage par plasma	Plasma-Schneidmaschinen		**95**	1094.1	25308017
Cesoie a ghigliottina fino a 8 mm	Cisailles à guillotine jusqu'à 8 mm	Tafelscheren bis 8 mm		**86**	9021.11	25308017
Impianti di saldatura	Postes de soudage	Schweissanlagen		**83**	1105.3	25301015
Martellatura e rettificatura	Battre et redresser les coudes	Rohrbogen klopfen und richten		**100**	1943.01	25308017
Reparto decapaggio	Atelier de décapage	Beizerei		**75**	1157.1	26201001
Impianti di sabbiatura a getto	Installations de sablage au jet	Sandstrahlanlagen		**90**	1145.1	25104015
Alimentazione d'energia, trasformazione	**Alimentation en énergie, transformation**	**Energieversorgung, Umwandlung**			8480	
Sala caldaie, generatori di vapore	Salle des chaudières, production de vapeur	Kesselhaus, Dampferzeugung		**83**	8426.01	29506011
Locali compressori	Salles des compresseurs	Kompressorenräume		**90**	8464.01	29507030
Fabbricazione, manutenzione	**Fabrication, entretien**	**Neuanfertigungen, Unterhalt**			9020	
Falegnameria	**Menuiserie**	**Schreinerei**			9044	
Macchine per la lavorazione del legno	Machines à travailler le bois	Holzbearbeitungsmaschinen		**90**	9040.11	26105044
Reparto edilizia	**Département construction**	**Bauabteilung**		**83**	9010	23107053
Martelli demolitori pneumatici (non insonorizzati)	Marteaux piqueurs pneumatiques (non insonorisés)	Abbauhämmer pneumatisch (nicht schallgedämmt)		**105**	0015.1	23107053
Officina elettrica	Atelier électrique	Elektrowerkstätte		**75**	9062	23210027
Officina d'addestramento meccanica	Atelier d'apprentissage mécanique	Lehrwerkstatt Mechanik		**80**	9160	
Cesoie a ghigliottina fino a 8 mm	Cisailles à guillotine jusqu'à 8 mm	Tafelscheren bis 8 mm		**86**	9021.11	99990022
Troncatrici	Tronçonneuses à disque	Trennschleifmaschinen		**100**	9021.2	99990022
Seghe circolare per profilati	Scies circulaires pour profils	Profilkreissägen		**100**	9021.3	99990022
Lavorazione meccanica	Usinage mécanique	Mechanische Bearbeitung		**80**	9026	25401015
Reparto utensileria	Atelier d'outillage	Werkzeugmacherei		**80**	9028	25401001
Reparto affilatura utensili	Atelier d'affûtage des outils	Werkzeugschärferei		**95**	9035	25203008

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP	LegdB(A) AP	LQC	BC
Magli di fucina	Marteaux pilons	Schmiedehämmer		**105**	9022.1	25305004
Officina da fabbro	**Serrurerie**	**Schlosserei**			9024.11	
Reparto saldatura	Atelier de soudage	Schweisserei		**90**	9023.11	25301015
Reparto lavorazione tubi	**Atelier de tuyauterie**	**Rohrschlosserei**			9025.11	25308017
Raddrizzatura, martellatura, smerigliatura, sbavatura	Dressage, martelage, meulage, ébarbage	Richten, Hämmern, Schmirgeln, Verputzen		**95**	9023.21	25308047
Installazioni di pulizia	Installations de nettoyage	Reinigungsanlagen	**80**		9080	
Impianti di sabbiatura	Installations de sablage	Sandstrahlanlagen		**95**	1146	25104015
Vibratori Trowal	Installations Trowal	Trowalanlagen		**90**	1155	46105067
Lavori di manutenzione	Travaux d'entretien	Unterhaltsarbeiten		**80**	9034.1	25403028
Lavori da meccanico lamierista	Travaux de serrurerie et de tôlerie	Blechschlosserarbeiten		**95**	9034.2	25308046
Garage	**Garage**	**Garage**			9090	
Servizi	Travaux d'entretien	Servicearbeiten		**80**	9090.1	25702008
Trasporto	**Transport**	**Transport**			8000.5	
Carrelli elevatori	Chariots élévateurs	Stapler		**83**	8051.5	34501013
Carrelli elevatori elettrici	Chariots élévateurs électriques	Stapler, elektrisch		**75**	8054.1	34501013
Gru pneumatiche	Grues sur pneus	Pneukrane		**83**	8013.1	29503001
Furgoncini, autocarri	Camionnettes, camions	Lieferwagen, LKW		**80**	8042	34202001
Deposito	**Hangar de stockage**	**Lagerhalle**		**80**	9119	46103002
Spedizione	**Expédition**	**Spedition**	**80**		9140.5	34501003

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore
Esposizione uditiva al rumore tipica per un'attività nell'arco di un anno lavorativo (2000 ore lavorative) $L_{EX,2000h}$ in dB(A)

Misure generali
Misure M1, singoli giorni con un livello d'esposizione al rumore di $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):
- Sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009
- Informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo
- Istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione
- Distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari
- Raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi
- Se sono impiegate donne in stato di gravidanza, l'azienda deve effettuare una valutazione dei rischà

Misure M2, livello d'esposizione annuale al rumore $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (in aggiunta a M1):
- Adottare misure antirumore
- Segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito"
- Imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

Visita audiometrica a bordo dell'audiomobile
Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni
Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari
Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora
Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione
Livello sonoro del rumore di fondo nel locale
Livello sonoro al posto di lavoro
Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:
www.suva.ch/protezione-per-l-udito
www.suva.ch/dpi

Légende

Niveau d'exposition au bruit
Exposition au bruit typique d'une activité, basée sur une année de travail (2000 heures de travail) Exposition auditive $L_{EX,2000h}$ en dB(A**)**

Mesures générales
Mesures M1, quelques jours avec niveau d'exposition au bruit $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):
- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants
- En cas d'emploi de collaboratrices enceintes, l'entreprise doit procéder à une analyse des risques

Mesures M2,niveau d'exposition annuel au bruit $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (en plus de M1):
- Prendre des mesures contre le bruit
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire»
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression)

Examen auditif dans l'audiomobile
Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans
Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies
Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent
Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition
Niveau du bruit de fond dans le local
Niveau du bruit au poste de travail
Bruits impulsifs; Protecteurs d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:
www.suva.ch/protection-de-l-ouie
www.suva.ch/epi

Legende

Lärmexpositionspegel **L_{EX}**
Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung $L_{EX,2000h}$ in dB(A)

Generelle Massnahmen **M**
Massnahmen M1, einzelne Tage mit Lärmexpositionspegel $L_{EX,8h}$ 85 dB(A): 1
- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Bei Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen muss der Betrieb eine Risikobeurteilung machen

Massnahmen M2, Jahres-Lärmexpositionspegel 2
$L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (zusätzlich zu M1)
- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch"
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

Gehöruntersuchung im Audiomobil **Aud**
Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren A
Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld A
Kein Anrecht auf Untersuchung -

Anzahl untersuchungspflichtige Personen **n**

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel **Leq**
Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit
Grundlärmpegel im Raum GP
Lärmpegel am Arbeitsplatz AP
Impulslärm; Gehörschutz obligatorisch I

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:
www.suva.ch/gehoerschutz
www.suva.ch/psa